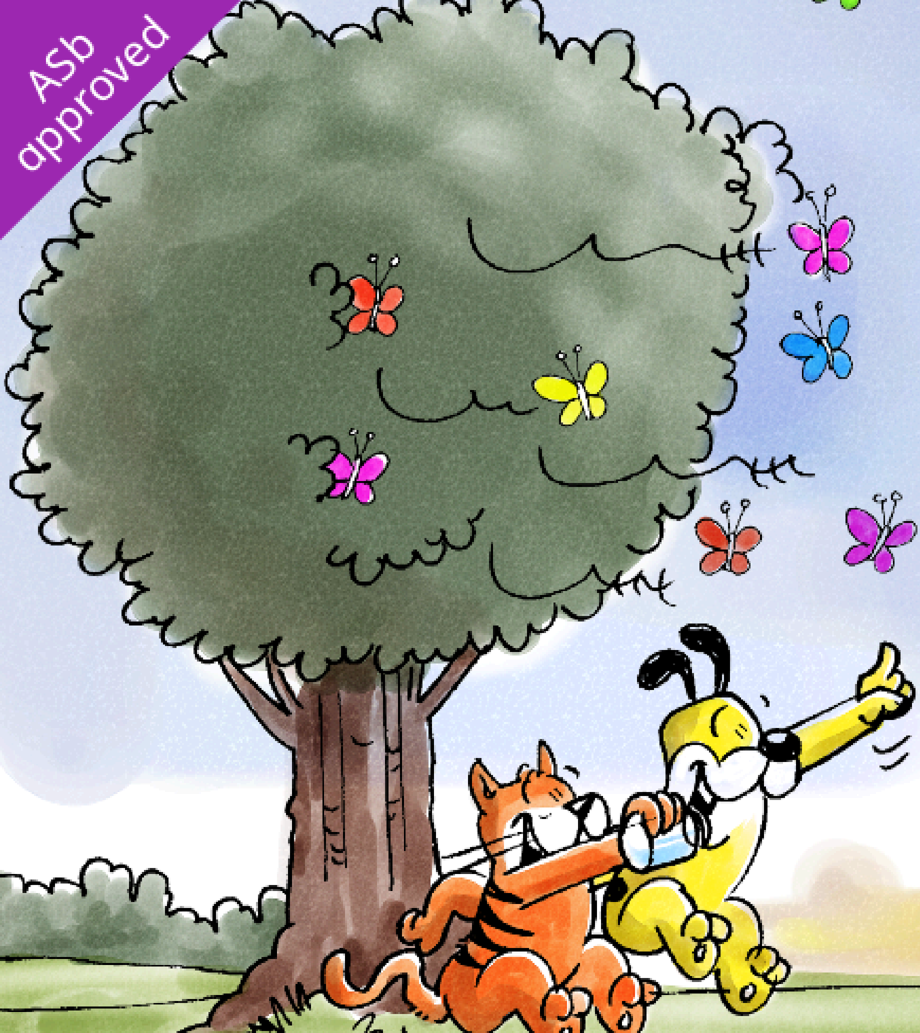
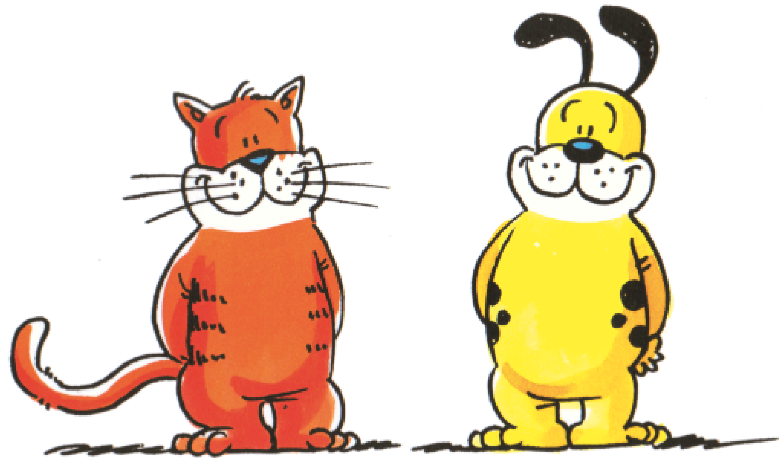


Injangwe n'imbwa n'ikinyugunyugu

Elke and René Leisink
Elke and René Leisink

Kinyarwanda

African Storybook.org

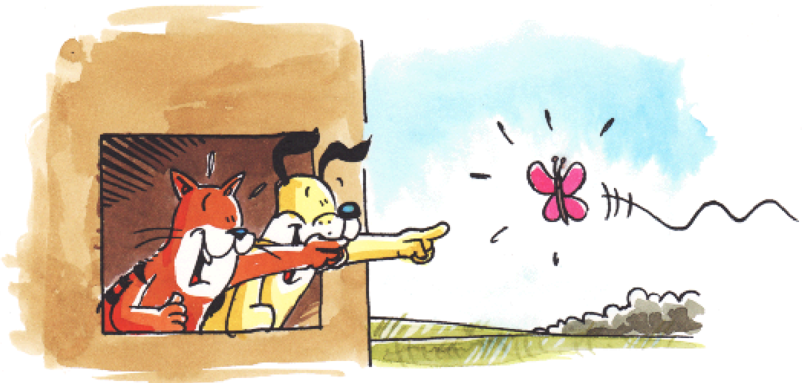


Iyi ni injangwe.

Iyi ni imbwa.

Injangwe n'imbwa reba
mu idirishya.

Bareba mu idirishya.



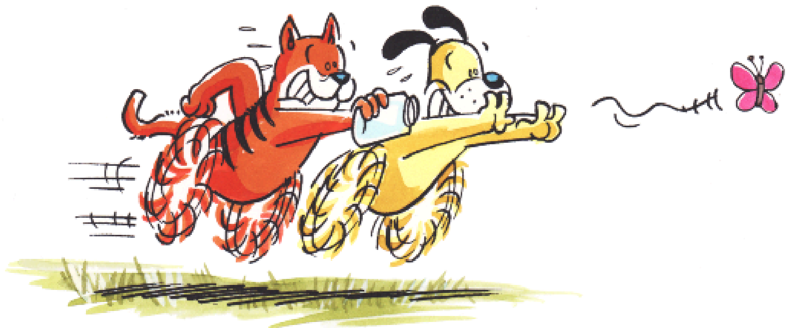
NonehoInjangwen'imbwa zibona ikinyugunyugu!

Ikinyugunyugu gifite ibara ryijimye.

Injangwe n'imbwa bifuza gu fata ikinyugunyugu.

Injangwe n'imbwa bikurikiza ikinyugunyugu.

Bakurikira ikinyugunyugu.



Injangwe n'imbwa bikurikira ikinyugunyugu n'amaguru. Bagenda inyuma yikinyugunyugu.

Ariko ikinyugunyugu kirihuta. Ikinyugunyugu kirihuta cyane kandi Injangwe n'imbwa biratinda. Biratinda cyane.

Injangwe n'imbwa bikurikira ikinyugunyugu n'amagare. Bagenda inyuma yikinyugunyugu.

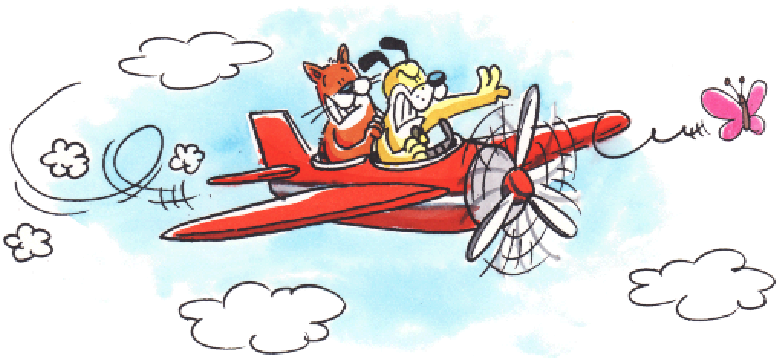
Ariko ikinyugunyugu kirihuta. Ikinyugunyugu kirihuta cyane, kandi Injangwe n'imbwa biratinda. Biratinda cyane.

Injangwe n'imbwa bikurikira ikinyugunyugu n'imodoka. Batwara nyuma yikinyugunyugu.

Ariko ikinyugunyugu kirihuta. Ikinyugunyugu kiracyihuta cyane, kandi Injangwe n'imbwa biratinda. Biracyatinze cyane.

Injangwe n'imbwa bikurikira ikinyugunyugu n'ubwato. Bireremba nyuma Y’ikinyugunyugu.

Ariko ikinyugunyugu kirihuta. Ikinyugunyugu kirihuta cyane, kandi Injangwe n'imbwa biratinda. Biracyatinda cyane.



Injangwe n'imbwa bikurikira
ikinyugunyugu n'indege.
Biguruka inyuma
yikinyugunyugu.

Ariko ikinyugunyugu kirihuta.
Ikinyugunyugu kiracyari
Kwihuta cyane, kandi
Injangwe n'imbwa biratinda.
Biracyari kuguruka buhoro.

Noneho injangwe n'imbwa
birahagarara.
Barahagarara baricara.
Bicaye ku giti.

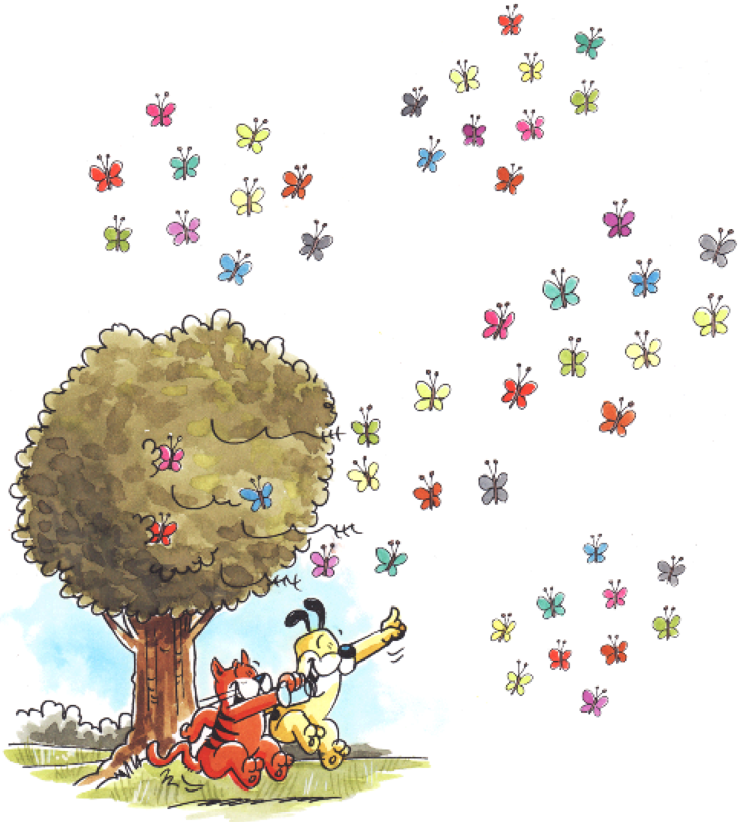
Bicaye ku giti kinini.

Ariko rero ...

Babona ikinyugunyugu
kimwe mu giti.

Babona ibinyugunyugu
bibiri mu giti.

Babona ibinyugunyugu
bitatu mu giti.



Babona
ikinyugunyugu ijana!

Bye bye injangwe.

Bye bye imbwa.

Bye bye ibinyugunyugu.

"I would love to help the whole world to read and there is still so much to do"
Aagje van Heekeren, Biblionef Director 2004-2012

Thanks to Aagje's enthusiasm the Cat and Dog booklets could be made. As a tribute they will be reprinted to mark her departure as Director of Biblionef.

Cat and Dog
Concept, text, illustrations
and design Elke and René Leisink
Publishing Biblionef
Printing Studio/Drukkerij pk84
Copyright 2014
ISBN 978 90 8147 671 3

This book could be published thanks to the generous support of
- pater eusebius kemp stichting
- stichting casterenshoeve
- family leisink
- family bongaerts

About Biblionef

We all want children to become readers – to have empathy for characters, big vocabularies and imaginations, and to be able to immerse themselves in another world through a book. Biblionef places a strong emphasis on reading for pleasure; we believe children should have a sense of fun as they read. It should not be a chore, but an exciting activity, something to look forward to.

To achieve this, children need to be exposed to books with great stories. Books which help with children's literacy development, give access to information and education, and teach them to think for themselves – to make good decisions.

Biblionef's goal is to make a profound impact on the lives of children and we are deeply committed to giving all children access to books. Biblionef foundations provide new books to library projects for children who have no access to books. Books containing stories they can relate to and learn from.

www.biblionef.org

About Cat and Dog

Cat and Dog books are funny and easy to read.
Learn only 200 words and start reading the books.

www.cat-and-dog.org

Ufite uburenganzira bwo gukuramo, gukoporora, guhindura cyangwa guhindura iyi nkuru kandi ukoreshe amashusho mugihe cyose ubyitiriye muburyo bukurikira

Injangwe n'imbwa n'ikinyugunyugu

Umwanditsi -- Elke and René Leisink
Icyitegererezo -- Elke and René Leisink
Ururimi - Kinyarwanda
Urwego - paragarafu ya mbere

© African Storybook Initiative 2017
Ibikorwa bihanga: Inshingano 4.0
Inkomoko www.africanstorybook.org